

Warden Message



To: All American Citizens in the Republic of the Congo
Subject: H1N1 Update

No. 2009/19
Date: 29 October 2009

This Warden Message alerts U.S. citizens to the latest information regarding human cases of H1N1 influenza, sometimes referred to as novel H1N1 or swine flu. The World Health Organization (WHO) in Brazzaville has reported that there have been five laboratory confirmed cases of H1N1 in Brazzaville as of October 27. The Ministry of Health has implemented their action plan in response to the detection of H1N1 in Brazzaville. The Congolese Action Plan, in line with the guidance from the WHO, does not call for any restrictions on movement in or out of the country.

The Government of Congo has not announced any plans to quarantine individuals who have contracted H1N1. However, if you are quarantined or placed in isolation due to H1N1 influenza, please contact the U.S. Embassy at the number below and let us know, so we can monitor your situation. However, please be aware that the Embassy cannot demand your immediate release if you have been detained or quarantined in accordance with local public health and legal authorities.

Due to legal restrictions and a lack of sufficient resources, the Embassy is not in a position to provide private citizens with pandemic-related supplies, medications or medical treatment, including vaccines, and cannot provide specific medical advice. Questions and concerns about influenza or other illnesses should be directed to a medical professional. A list of local hospitals and doctors is available upon request in the Consular Section or via email.

For more information on the steps you can take to help protect yourself and limit the spread of the virus, please see the State Department "Pandemic Influenza Fact Sheet" and "Options During a Pandemic" flyer located on www.travel.state.gov. Detailed information about H1N1 influenza can be found on the U.S. Centers for Disease Control and Prevention website at <http://www.cdc.gov/h1n1flu/>, the U.S. Government's federal influenza website at <http://www.flu.gov>, and the World Health Organization website at <http://www.who.int/csr/disease/swineflu/en/index.html>.

U.S. citizens residing or traveling in the Republic of the Congo are encouraged to register with Embassy Brazzaville through the State Department's travel registration website, <https://travelregistration.state.gov/ibrs/ui/>, to obtain updated travel and security information. U.S. citizens without Internet access may register directly with in the Consular Section. Registration is important; it allows the Embassy and the State Department to assist you in an emergency.

The U.S. Embassy is located on Boulevard Maya-Maya across from the Blanche Gomez Maternity Hospital. The Consular Section is open Monday-Friday, 8:00 AM to 4:30 PM. Our

daytime telephone number is +242 612-2046. The Consular Section can also be contacted via email at BrazzavilleACS@state.gov. For after-hours emergencies, call +242 528-7963 or +242 444-0013.

D'après l'Organisation Mondiale de la Santé (OMS) à Brazzaville, cinq cas de virus H1N1 ont été confirmés à Brazzaville. Les autorités locales travaillent étroitement avec l'OMS afin de maîtriser cette situation. Le Ministère de la Santé a déployé son plan d'action en réponse dès l'apparition du virus H1N1 à Brazzaville.

Le plan d'action congolais, conformément aux conseils de l'OMS ne fait appel à aucune restriction sur les entrées et sorties dans le pays. Cependant, en cas d'isolement ou de mise en quarantaine par rapport au virus H1N1, veuillez contacter l'Ambassade des Etats-Unis d'Amérique au numéro ci-dessous et veuillez aussi nous en informer afin que nous suivions votre état de santé. Il sied de noter que l'Ambassade ne pourra demander votre libération immédiate en cas d'hospitalisation ou d'isolement ceci conformément aux décisions des autorités locales en matière de santé.

Compte tenu des restrictions locales et du manque de moyens suffisants, l'Ambassade n'est pas en mesure de fournir aux citoyens américains les médicaments et autres traitements y compris les vaccins ; et elle n'est pas en mesure de donner des orientations médicales précises. Toutes questions et autres préoccupations sur la grippe devraient être orientées vers les spécialistes de santé. Une liste de médecins et hôpitaux est disponible sur papier ou en version électronique (e-mail). Il suffit d'en faire la demande à la Section Consulaire.

Pour plus d'informations sur les mesures à prendre pour vous protéger et limiter la propagation du virus, veuillez vous référer au " Pandemic Influenza Fact Sheet" et "Options during a Pandemic" sur le site du Département d'Etat www.travel.state.gov. Vous y trouverez toutes les informations nécessaires à propos de la pandémie H1N1-2009. D'autres informations détaillées sur la grippe H1N1 – 2009 sont disponibles sur le site des Centres de contrôle de maladies et Prévention <http://www.cdc.gov/h1n1flu/> le site du gouvernement fédéral sur la grippe <http://www.flu.gov> et enfin le site de l'organisation Mondiale de la Santé <http://www.who.int/csr/disease/swineflu/en/index.html>.

Les citoyens américains résidant ou ayant l'intention de voyager vers le Congo sont encouragés à se faire enregistrer auprès de l'Ambassade à Brazzaville à travers le site du Département d'Etat <https://travelregistration.state.gov/ibrs/ui/> et pour avoir des informations sécuritaires sur leurs déplacements. Les Citoyens américains ne pouvant accéder à l'internet peuvent se faire enregistrer directement à la Section Consulaire. L'enregistrement est d'une importance capitale dans la mesure où il permet à l'Ambassade de vous assister en cas de d'urgence.

L'Ambassade des Etats-Unis est située sur le Boulevard Maya-Maya en face de la Maternité Blanche Gomez. La Section Consulaire est ouverte de lundi au vendredi de 8 :00 à 16 :30. Notre contact pendant les heures de services est le +242 612-2046. La Section Consulaire peut aussi être jointe par email : BrazzavilleACS@state.gov. En dehors des heures de service appeler 242 528 79 63 ou 242 444 0013.
